



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

第0001/DM-MM/2019 號公開招標
“澳門博物館咖啡店之租賃”

問題集

Concurso Público n.º 0001/DM-MM/ 2019
«Arrendamento do Café do Museu de Macau»

Esclarecimentos

根據“澳門博物館咖啡店之租賃”招標方案第 5.2 條的規定，現回覆投標者的提問：
Nos termos e ao abrigo do disposto no número 5.2 do programa de concurso público para adjudicação da arrendamento do Café do Museu de Macau, apresentam-se os esclarecimentos às questões levantadas pelos interessados:

1

問：招標文件中所指的“高質素”咖啡店，想查詢高質素需符合什麼條件？

Pergunta: Quais as condições a cumprir para poder prestar os serviços de Café de alta qualidade referido no Caderno de Encargos?

答：對於高質素的要求，主要考慮以下條件：

- 具舒適而美觀的環境
- 咖啡店內各類設備應具有良好的衛生條件及正常的運作
- 優質食材和出品
- 職員能提供專業服務

Resposta: Para obter os serviços de Café de alta qualidade, tenha em consideração as seguintes condições:

- Ambiente agradável e confortável
- Todos os equipamentos do Café devem apresentar-se em boas condições de higiene e de operação.
- Boa qualidade dos produtos e da sua produção
- Pessoal apto a providenciar um serviço profissional

2

問：對於不能產生大量油煙，會否有參考指標或指引？

Pergunta: Quanto à proibição de “...cozinhar com lume ou produzir fumo gorduroso de grande quantidade”, possui alguma referência, norma ou orientação mais específica?



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

答：請參考市政署發佈之“油煙排放檢測標準”

Resposta: O concorrente pode consultar os “Critérios dos testes e padrões de fumos gordurosos emitidos” publicado pelo Instituto para os Assuntos Municipais.

3

問：該出租之咖啡店，能否舉辦由個人籌辦但開放公眾之活動（如分享會或展覽等）？

Pergunta: Pode o Café realizar eventos individuais aberto ao público? Assim como, secção de compartilhamento de experiências ou exposições?

答：可查閱承投規則第 3.6 項“除經文化局的批准，……不可在咖啡店內舉辦私人宴會。”

Resposta: Consulte as estipulações sobre o arrendamento do Café referidas no número 3.6 do Caderno de Encargos, onde se lê “É proibido....nem banquete provado, excepto a autorização do Instituto Cultural.”

4

問：請問該咖啡店之樓底高度是多少？

Pergunta: Qual é a altura do tecto do Café?

答：咖啡店之建築樓底高度為 3.04 米

Resposta: A altura do tecto do Café é de 3.04 metros.